



4-244-302-52(1)

## English

### WARNING

**To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.**

To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, table-cloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus. To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

### Precautions

#### On safety

- Before operating the subwoofer, be sure that the operating voltage of your subwoofer is identical with that of your local power supply.
- Unplug the subwoofer from the wall outlet if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord, pull the cord by grasping the plug. Never pull the cord itself.
- Should any liquid or solid object fall into the subwoofer, unplug the subwoofer and have the subwoofer checked by qualified personnel before operating it any further.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

**When turning on or off an amplifier or other equipment**

Lower the volume of the amplifier to minimum.

**To avoid damaging the subwoofer**

- Be careful in setting the volume control of the amplifier to avoid an excessive input power.
- Do not attempt to open the enclosure or remold speaker units and networks.

**In case color irregularity is observed on the nearby TV screen**

With the magnetically shielded type of the speaker system, the speakers can be installed near a TV set. However, color irregularity may still be observed on the TV screen depending on the type of your TV set.

**If color irregularity is observed...**

- Turn off the TV set once, then turn it on after 15 to 30 minutes.

**If color irregularity is observed again...**

- Place the speakers further apart from the TV set.

**When howling occurs**

Relocate the speaker or turn down the volume of the amplifier.

**On installation**

- Do not install the subwoofer near heat sources such as radiators or air ducts, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration or shock.

- Good ventilation is essential to prevent internal heat build-up in the subwoofer. Place the subwoofer in a location with adequate air circulation. Do not place the subwoofer on a soft surface.
- Use caution when placing the speaker on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.

**On cleaning the cabinet**

Clean the cabinet with a soft cloth lightly moistened with water. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

If you have any questions or problems concerning your subwoofer that is not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

### Installation

Since the human ear cannot detect the direction and position where the bass sound being reproduced by a subwoofer (below 200 Hz) comes from, you can install the subwoofer wherever you like in your room. To obtain a better bass reproduction, we recommend you to install the subwoofer on a solid floor where the resonance is unlikely to occur.

#### Notes

- Always install the subwoofer vertically, keeping a few centimeters away from the wall.
- Do not place an object on the subwoofer or sit on it.
- If the subwoofer is installed in the center of a room, the bass sound could be extremely weakened. This is due to the influence of the standing wave of the room. If this happened, move the subwoofer away from the center of a room or eliminate the cause of the standing wave, by installing a bookshelf on the wall, etc.

### Hooking Up the System

#### Overview

Use the INPUT jacks or the SPEAKER IN terminals of the subwoofer when you connect the amplifier.

- If your amplifier has one of the following types of output jacks, connect the INPUT jack and the amplifier's jack using the supplied audio connecting cord.
  - MONO OUT jack
  - MIX OUT jack
  - SUBWOOFER output jack(s)
  - SUPER WOOFER output jack(s)

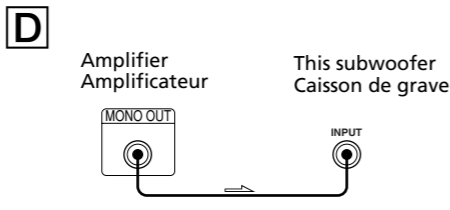
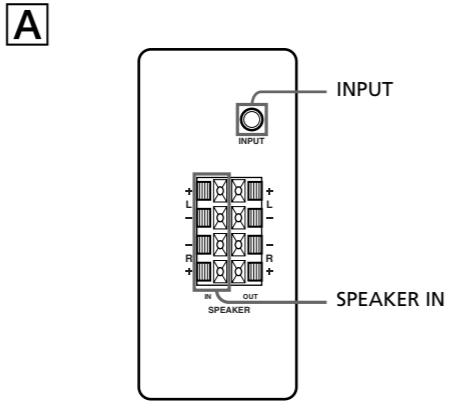
- If your amplifier does not have the above mentioned output jacks, connect the speaker terminals of the amplifier to the SPEAKER IN terminals instead. (A)

#### Before you get started

- Turn off the power of the amplifier and the subwoofer before making any connection.
- Use the audio connecting cords that are supplied to the respective equipment. If there are not enough audio connecting cords to make the necessary connections, you need to purchase some optional audio connecting cords.
- Be sure to make connections firmly to avoid noise.
- Connect the AC power cord from the subwoofer to a wall outlet.
- You cannot connect the CENTER output jack for use with Dolby Pro Logic function to the subwoofer. Bass sound is not output with some Dolby Pro Logic modes.

**Connecting to an amplifier with a single set of speaker terminals (B)**

If your amplifier is equipped with a single set of speaker terminals, connect the subwoofer to the amplifier, and then connect the front speakers to the subwoofer.



#### Hookups

**1** Connect the subwoofer to the amplifier. Connect the SPEAKER IN terminals of the subwoofer to the amplifier's speaker terminals with the speaker cords. Be sure to connect both L and R channels.

**2** Connect the front speakers to the subwoofer.

Connect the speakers to the SPEAKER OUT terminals of the subwoofer.

**Connecting to an amplifier with double (A+B) sets of speaker terminals (C)**

If your amplifier has double (A+B) sets of speaker terminals, connect both the subwoofer and the front speakers to the amplifier.

#### Hookups

**1** Connect the front speakers to the amplifier. Connect the speakers to your amplifier's SPEAKER A terminals.

**2** Connect the subwoofer to the amplifier.

Connect the SPEAKER IN terminals of the subwoofer to the amplifier's SPEAKER B terminals using the supplied speaker cords.

When using the double (A+B) sets of speakers, make sure that you select the "A+B" position with your amplifier.

#### Note

When you are using SPEAKER A terminal (front speaker) only or when the power of the amplifier is turned off, turn down the volume or turn off the power of the subwoofer. Otherwise, hum noise may be heard.

**Connecting to an amplifier with a special jack for a subwoofer**

If your amplifier has a special jack for a subwoofer (such as MONO OUT jack, MIX OUT jack, SUBWOOFER jack or SUPER WOOFER jack), connect the INPUT jack of the subwoofer to one of those jacks.

#### Hookups (D)

Connect the MONO OUT jack of your amplifier to the INPUT jack of the subwoofer with the supplied audio connecting cord.

#### Note

If the output level of your amplifier is not large enough, the sound may not be loud enough. In this case, connect the speaker terminals of the amplifier directly to the SPEAKER IN terminals of the subwoofer.

#### Connecting the AC power cord

- Connect the AC power cord from the subwoofer and from your amplifier to a wall outlet.
- Make sure that power to the subwoofer is turned off before you plug in or unplug any power cord.

### Listening to the Sound (E)

**1** Turn on the amplifier and select the program source.

**2** Press POWER.

The subwoofer turns on and the POWER indicator lights up in green.

**3** Play the program source.

Adjust the VOLUME so that sound from the front speakers is not distorted. If it is distorted, the sound from the subwoofer will also be distorted.

#### Notes

- Never set the amplifier's tone control (BASS, TREBLE, etc.) or the equalizer output to a high level or input sinewaves of 20 Hz to 50 Hz recorded on a commercially available test disc or special sound (bass sound of electronic musical instrument, pop noise of analog disc turntable, sound with abnormally enhanced bass, etc.) in a high level to this unit. These actions may cause damage to the speakers.
- When a special disc containing abnormally enhanced bass is played, noise may be output in addition to the original sound. In such a case, reduce the sound level.
- The subwoofer output signal (DOLBY digital signal) of the digital surround processor sold singularly is set 10 dB higher by Dolby Laboratories Licensing Corporation. In the case of using normally, adjust the subwoofer level.

### Adjusting the Sound (F)

You can adjust the sound of the subwoofer to suit the sound of your front speakers. Reinforcing the bass sound gives you a greater sense of atmosphere.

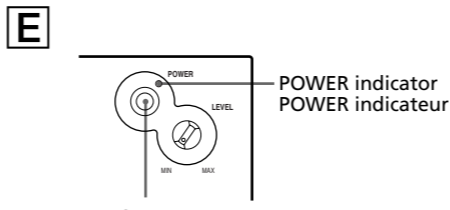
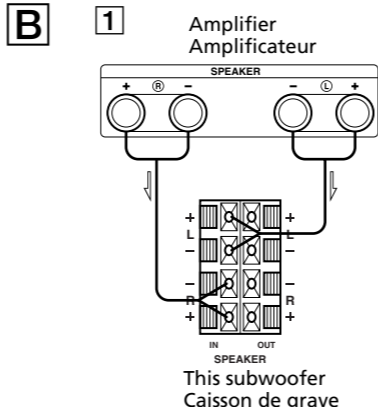
**1** Adjust the cut-off frequency.

Turn the CUT OFF FREQ control, depending on the reproduction frequencies of your front speakers.

Refer to the following when adjusting.

- ① Typical very small sized speakers: 5 – 7 cm dia.
- ② Typical small sized speakers: 8 – 15 cm dia.
- ③ Typical medium sized speakers: 16 – 24 cm dia.
- ④ Typical large sized speakers: more than 25 cm dia.

To make the most of the low level converter function of Dolby digital, turn the CUT OFF FREQ as high as possible when playing back the Dolby digital.



**2** Adjust the volume level of the subwoofer. Turn the LEVEL control so that you can hear the bass sound a little more than before. To increase the volume, turn the LEVEL control clockwise. To reduce the volume, turn the LEVEL control counterclockwise.

**3** Play your favorite song and movie.

Male vocal tunes and voice containing bass sounds are most suitable for adjustment. Turn the volume for front speakers to the same level as usual.

**4** Select the phase polarity. Use the PHASE selector to select the phase polarity.

**5** Repeat steps 1 to 4 to adjust for your preference.

Once you have adjusted the subwoofer to the settings you desire, use the VOLUME control on the amplifier to adjust the volume of the subwoofer with that of the other speakers. You don't need to adjust the subwoofer settings when you change the volume level of the amplifier.

#### Notes

- If the sound distorts when you turn on the bass reinforcement from your amplifier (such as, DBFB, GROOVE, the graphic equalizer, etc.), turn off the bass reinforcement and adjust the sound.
- Do not turn the volume of the subwoofer to maximum. Doing so may weaken the bass sound. Moreover, extraneous noise may be heard.
- Selecting NORMAL or REVERSE with the PHASE selector reverses the polarity and may provide better bass reproduction in certain listening environments (depending on the type of front speakers, the position of the subwoofer and the adjustment of the cut-off frequency). It may also change the expense and tightness of sound, and effect the feeling of the sound field. Select the setting that provides the sound you prefer when listening in your normal listening position.

#### Setting the speaker (G)

To prevent speaker vibration or movement while listening, attach the supplied foot pads to the speaker.

### Troubleshooting

If you experience any of the following difficulties while using the subwoofer, use this troubleshooting guide to help you remedy the problem. Should any problem persist, consult your nearest Sony dealer.

#### There's no sound.

- Check that this subwoofer and components are connected correctly and securely.
- Turn LEVEL clockwise to turn the volume up.
- Reset the level.

#### The sound has suddenly stopped.

- The speaker cords may have short-circuited. Connect the cords properly.

#### The sound is distorted.

- The input signal is imperfect.
- The input signal level is too high.
- Set the CUT OFF FREQ as high as possible when playing back the Dolby digital.

#### Severe hum or noise is heard.

- Connect the ground wire of the turntable properly.
- The contacting contacts and the plugs of the connecting cords and the corresponding jacks have not been made properly. Connect the plugs firmly.
- The audio system is picking up some noise from a TV set. Move the audio system away from the TV set or turn the TV set off.

### Specifications

#### System

Type Active Subwoofer (magnetically shielded design)

Speaker unit Woofer: 20 cm dia, cone type

Amplifier section Continuous RMS output: 80 W (0.8%)

Reproduction frequency range 28 Hz – 200 Hz

High frequency cut-off frequency 50 Hz – 200 Hz

Phase selector NORMAL, REVERSE

#### Inputs

Input jacks INPUT: input pin jack  
SPEAKER IN: input terminals

Output jacks SPEAKER OUT: output terminals

#### General

Power requirements

Taiwan models: 110 V AC, 50 Hz  
Other models: 230 V AC, 50/60 Hz

Power consumption 100 W

Dimensions Approx. 270 x 325 x 398 mm (w/h/d)

Mass 10 kg

Supplied accessories

Foot pads (4)  
Audio connecting cord (1 phono – 1 phono), 2 m (1)  
Speaker cords, 2,5 m (2)

Design and specifications are subject to change without notice.

## Français

### AVERTISSEMENT

**Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

Pour éviter tout risque d'incendie, ne couvrez pas les ouïes de ventilation de cet appareil avec des journaux, une nappe, un rideau, etc. Par ailleurs, ne déposez pas une bougie allumée sur l'appareil. Pour éviter tout risque d'incendie et de secousse électrique, ne déposez aucun objet remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

Ne pas installer l'appareil dans un espace confiné, comme dans une bibliothèque ou un placard mural.

### Précautions

#### Sécurité

- Avant d'utiliser le caisson de grave, vérifiez que sa tension de fonctionnement est identique à celle du secteur local.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le caisson pendant longtemps, débranchez-le de la prise murale. Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- Si un liquide ou un solide tombait dans le coffret, débranchez le caisson et faites-le contrôler par un technicien qualifié avant de le remettre en service.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être changé par un professionnel seulement.

**Avant d'allumer ou d'éteindre l'amplificateur ou un autre appareil**  
N'oubliez pas de baisser complètement le volume.

**Pour éviter d'endommager le caisson de grave**

- Réglez avec soin le volume de l'amplificateur pour éviter toute entrée de son excessive.
- Ne pas essayer d'ouvrir le coffret ou de modifier les haut-parleurs et les circuits.

**Si vous observez des anomalies de couleurs sur l'écran du téléviseur installé à proximité du caisson**

Normalement les enceintes ont un blindage magnétique et peuvent être installés près d'un téléviseur, mais il est possible d'observer des anomalies de couleurs avec certains types de téléviseur.

**Si vous observez des anomalies de couleurs...**

- Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le 15 à 30 minutes plus tard.

**S'il n'y a aucun changement...**

- Éloignez les enceintes du téléviseur.

**En cas de rétroaction acoustique**

Changez l'emplacement des enceintes ou baissez le volume de l'amplificateur.

#### Installation

- Ne pas installer le caisson de grave près d'une source de chaleur, comme un radiateur ou une bouche d'air chaud, dans un endroit en plein soleil ou exposé à de la poussière, des vibrations ou des chocs mécaniques.
- Une bonne ventilation est essentielle pour éviter une surchauffe interne du caisson. Installez le caisson dans un endroit où la circulation d'air est suffisante. Ne pas l'installer sur une surface molle.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation du haut-parleur sur un plancher lâté (cité, huilé, verni, etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration du sol.

#### Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret avec un chiffon doux légèrement imprégné d'eau. Ne pas utiliser de tampons abrasifs, poudre à récuser ou diluant, comme l'alcool ou la benzine.

Pour toute question ou problème au sujet du caisson de grave, veuillez contacter votre revendeur Sony le plus proche.

### Installation

Comme l'oreille humaine ne peut pas détecter la direction ni la position des basses reproduites par un caisson de grave (en dessous de 200 Hz), vous pouvez installer le caisson où vous voulez dans la pièce. Pour obtenir une meilleure reproduction du grave, il est toutefois conseillé d'installer sur un sol ferme, où la résonance est peu probable.

#### Remarques

- L'enceinte d'extrêmes graves doit toujours se trouver verticale, à quelques centimètres de la paroi du mur.
- Ne pas poser d'objet sur le caisson ni s'asseoir dessus.
- Si le caisson est installé au centre d'une pièce, le son grave est extrêmement affaibli. Ce phénomène est dû aux ondes stationnaires de la pièce. Le cas échéant, éloignez le caisson du centre de la pièce, ou éliminez la cause des ondes stationnaires, en installant, par exemple, une étagère.

### Raccordement du système

#### Aperçu

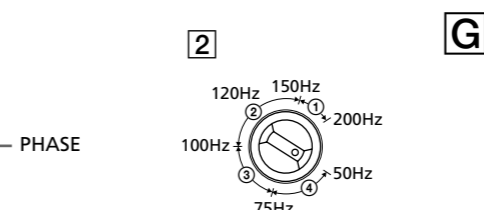
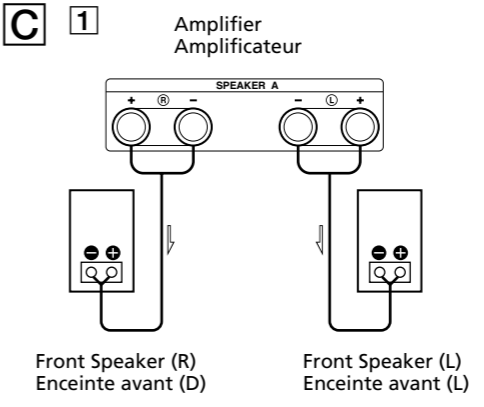
Utilisez les prises INPUT ou les bornes SPEAKER IN du caisson quand vous raccordez l'amplificateur.

- Si votre amplificateur comporte l'un des modèles de prises de sortie suivants, raccordez-la à la prise INPUT et la prise de l'amplificateur à l'aide du câble de connexion audio fourni.
  - Prises MONO OUT
  - Prises MIX OUT
  - Prise(s) de sortie SUBWOOFER
  - Prise(s) de sortie SUPER WOOFER

- Si l'amplificateur n'offre aucune des prises de sortie indiquées, reliez les bornes d'enceintes de l'amplificateur aux bornes SPEAKER IN. (A)

#### Avant de commencer

- Éteignez l'amplificateur et le caisson de grave avant de les relier.
- Utilisez les cordons audio fournis avec les différents appareils. Si vous n'avez pas assez de cordons pour faire les liaisons nécessaires, vous devrez acheter des cordons de liaison audio en option.
- Veillez à insérer à fond les fiches dans les prises pour éviter toute source de bruit.
- Branchez le cordon d'alimentation secteur du caisson sur une prise murale.
- Vous ne pouvez pas relier la prise de sortie CENTER à ce caisson pour utiliser la fonction Dolby Pro Logic. Le son grave n'est pas fourni par certains modes Dolby Pro Logic.



**Raccordement à un amplificateur avec une seule paire de bornes d'enceintes (B)**

Si votre amplificateur n'a qu'une seule paire de bornes d'enceintes, raccordez le caisson de grave à l'amplificateur, puis les enceintes avant au caisson de grave.

#### Raccordements

**1** Raccordez le caisson de grave à l'amplificateur.

Raccordez les bornes SPEAKER IN du caisson aux bornes d'enceintes de l'amplificateur avec les cordons d'enceintes. Veillez à raccorder les canaux gauche (L) et droit (R).

**2** Raccordez les enceintes avant au caisson de grave.

Raccordez les enceintes aux bornes d'enceintes du caisson de grave.

**Raccordement à un amplificateur avec double paire (A+B) de bornes d'enceintes (C)**

Si votre amplificateur a une double paire de bornes d'enceintes (A+B), raccordez le caisson de grave et les enceintes avant à l'amplificateur.

#### Raccordements

**1** Raccordez les enceintes avant à l'amplificateur.

Reliez les enceintes aux prises SPEAKER A de l'amplificateur.

**2** Raccordez le caisson de grave à l'amplificateur.

Reliez les prises SPEAKER IN de l'enceinte d'extrêmes graves aux prises SPEAKER B de l'amplificateur en vous servant des cordons d'enceinte fournis.

Quand vous utilisez la double paire de prises (A+B), veillez à sélectionner la position "A+B" sur l'amplificateur.

#### Remarque

Si vous n'utilisez que la prise SPEAKER A (enceinte avant), ou encore si l'alimentation de l'amplificateur est coupée, diminuez le niveau sonore ou bien coupez l'alimentation de l'enceinte d'extrêmes graves. Dans le cas contraire, vous pourriez entendre un ronflement.

**Raccordement à un amplificateur doté d'une prise spéciale pour haut-parleur d'extrêmes-graves**

Si votre amplificateur comporte une prise spéciale pour haut-parleur d'extrêmes-graves (comme une prise MONO OUT, MIX OUT, SUBWOOFER ou SUPER WOOFER), raccordez la prise INPUT du haut-parleur à l'une de ces prises.

#### Raccordements (D)

Raccordez la prise MONO OUT de votre amplificateur à la prise INPUT du haut-parleur à l'aide du câble de connexion audio fourni.

#### Remarque

Si le niveau de sortie de l'amplificateur n'est pas suffisant, le son peut ne pas être assez puissant. Dans ce cas, reliez les bornes d'enceintes de l'amplificateur directement aux bornes SPEAKER IN du caisson.

#### Raccordement du cordon d'alimentation secteur

- Branchez le cordon d'alimentation secteur du caisson de grave et de l'amplificateur sur une prise murale.
- Assurez-vous que le caisson de grave est hors tension avant de brancher ou de débrancher un câble d'alimentation.

### Pour écouter le son (E)

**1** Allumez l'amplificateur et sélectionnez la source de programme.

**2** Appuyez sur POWER.

Le caisson est mis sous tension et l'indicateur POWER s'allume en vert.

**3** Reproduisez la source de programme.

Ajustez VOLUME pour que le son des enceintes avant soit sans distorsion. Si le son des enceintes avant présente de la distorsion, il en sera de même du son du caisson de grave.

#### Remarques

- Ne réglez jamais le timbre (BASS, TREBLE, etc) de l'amplificateur ou la sortie d'égaliseur sur un niveau élevé. Ne laissez jamais entrer à niveau élevé des ondes sinusoidales de 20 Hz à 50 Hz enregistrées sur les disques d'essai vendus dans le commerce ou des sons spéciaux (son grave d'un instrument de musique électronique, bruit de surface d'une platine tourne-disque, son avec des graves excessivement accentués, etc.), car les enceintes pourraient être endommagées.
- La lecture d'un disque qui contient des graves excessivement accentués peut produire des bruits en plus du son d'origine. Dans ce cas, diminuez le niveau sonore.
- Le signal de sortie d'extrême grave (signal numérique DOLBY) du processeur de son numérique vendu séparément est réglé 10 dB plus haut par Dolby Laboratories Licensing Corporation. Pour une utilisation normale, ajustez le niveau de l'extrême grave.

### Réglage du son (F)

Vous pouvez ajuster le son du caisson de grave pour l'adapter au son des enceintes avant. L'amplification du grave intensifiera l'ambiance générale.

**1** Ajustez la fréquence de coupure.

Tournez la commande CUT OFF FREQ en fonction des fréquences que peuvent reproduire les enceintes avant.

## Active Subwoofer

# SA-WM200

## 安裝說明書

### Español

### ADVERTENCIA

**Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.** Para impedir un incendio, no tape la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga tampoco velas encendidas encima del mismo. Para impedir un incendio o una descarga eléctrica, no coloque objetos con líquidos como, por ejemplo, flores en encima del aparato.

○ No instale la unidad en un espacio cerrado, como una librería o un armario empotrado.

### Precauciones

### Seguridad

• Antes de utilizar el altavoz de graves, compruebe si la tensión de alimentación del mismo coincide con la de la red local.

• Cuando no vaya a utilizar el altavoz de graves durante mucho tiempo, cerciórese de desenchufarlo de la toma de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
• Si dentro del altavoz de graves entra cualquier objeto sólido o líquido, desenchúfelo de la red y haga que sea comprobado por personal cualificado.

• El cable de alimentación de CA solamente deberá cambiarse en un taller de reparaciones cualificado.

**Antes de conectar o desconectar la alimentación del amplificador o de otro equipo** Reduzca el volumen del amplificador al mínimo.

**Para evitar dañar el altavoz de graves**

• Tenga cuidado al ajustar el control de volumen del amplificador a fin de evitar una potencia de entrada excesiva.

• No intente abrir la caja acústica ni extraer las unidades altavoces ni las reles.

**Si observa irregularidades de color en la pantalla de un televisor cercano**

Debido al apantallamiento magnético del altavoz de graves, éste podrá instalarse cerca de un televisor. Sin embargo, todavía pueden observarse irregularidades en los colores en la pantalla de un televisor dependiendo del tipo de televisor utilizado.

**Si se observan irregularidades en los colores...**

→ Desconecte la alimentación del televisor y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos.

**Si vuelven a observarse irregularidades en los colores...**

→ Aleje más el altavoz de graves del televisor.

### Si se produce ruido

Reubique el altavoz de graves o reduzca el volumen del amplificador.

### Instalación

• No instale el altavoz de graves cerca de fuentes térmicas tales como radiadores o conductos de aire cálido, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, vibraciones mecánicas, ni golpes.

• Una buena ventilación es esencial para evitar el recalentamiento interno del altavoz de graves. Coloque el altavoz de graves en un lugar con una ventilación de aire adecuada. No coloque el altavoz de graves sobre una superficie muñida.

• Tenga cuidado si coloca el altavoz en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

### Limpieza de la caja

Limpie la caja con un paño suave ligeramente humedecido en agua. No utilice ningún tipo de estropajos, polvos abrasivos, ni disolventes como alcohol o bencina.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con el altavoz de graves que este manual no pueda resolver, consulte a su proveedor Sony.

## Instalación

Como el oído humano no puede detectar la dirección ni la posición de donde viene el sonido de graves producido por un altavoz de graves (menos de 200 Hz), usted podrá instalar el altavoz de graves en el lugar que desee de la sala. Para obtener una mejor reproducción de graves, le recomendamos que instale el altavoz de graves sobre un piso sólido en el que sea difícil que se produzca resonancia.

### Notas

• Instale siempre el altavoz de graves secundarios verticalmente, manteniendo unos centímetros de separación entre él y la pared.

• No coloque ningún objeto ni se siente sobre el altavoz de graves.

• Si instala el altavoz de graves en el centro de una sala, los graves pueden debilitarse extremadamente. Esto se debe a la influencia de las ondas estacionarias de la sala. Si sucede esto, mueva el altavoz de graves del centro de una sala, o elimine la causa de las ondas estacionarias, instalando una librería en la pared, etc.

## Conexión a un sistema

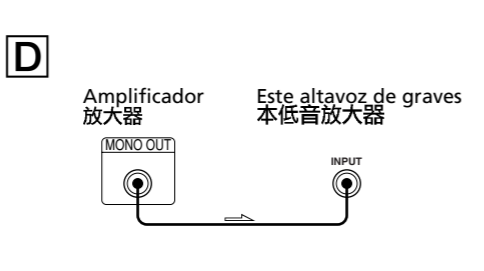
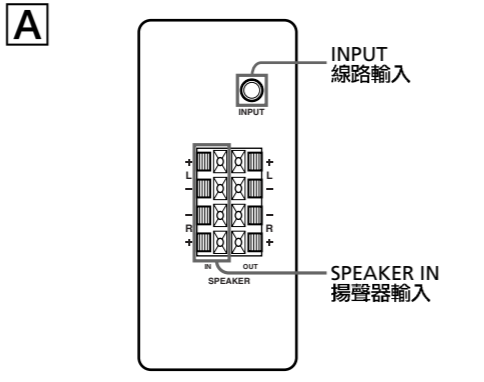
### Descripción general

Utilice la toma INPUT o los terminales SPEAKER IN del altavoz de graves para conectarlo al amplificador.

- Si su amplificador dispone de uno de los siguientes tipos de tomas de salida, conecte la toma INPUT y la toma del amplificador con el cable conector de audio suministrado.
  - Tomas MONO OUT
  - Toma MIX OUT
  - Toma(s) de salida SUBWOOFER
  - Toma(s) de salida SUPER WOOFER
- Si su amplificador no posee las tomas de salida mencionadas arriba, conecte en su lugar los terminales para altavoces del amplificador a los terminales SPEAKER IN. (A)

### Antes de comenzar

- Desconecte la alimentación del amplificador y del altavoz de graves antes de realizar cualquier conexión.
- Utilice los cables conectores de audio suministrados con los equipos respectivos. Si no tiene suficientes cables conectores de audio para realizar las conexiones necesarias, tendrá que adquirir otros adicionales.
- Cerciórese de realizar conexiones firmes para evitar ruido.
- Conecte el cable de alimentación de CA del altavoz de graves a una toma de la red.
- Usted no podrá conectar la toma de salida CENTER al altavoz de graves para utilizar la función Dolby Pro Logic. El sonido de graves no saldrá con ciertos modos Dolby Pro Logic.



### Conexión de un amplificador con un solo juego de terminales para altavoces (B)

Si su amplificador solamente dispone de un juego de terminales para altavoces, conecte el altavoz de graves al amplificador, y después conecte los altavoces delanteros al altavoz de graves.

### Conexiones

- Conecte el amplificador.
  - Conecte los terminales SPEAKER IN del altavoz de graves a los terminales para altavoces del amplificador con los cables para altavoces suministrados. Cerciórese de conectar ambos canales, izquierdo y derecho.

- Conecte los altavoces delanteros al altavoz de graves.
  - Conecte los altavoces a los terminales SPEAKER OUT del altavoz de graves.

### Conexión de un amplificador con juegos de terminales para altavoces dobles (A+B) (C)

Si su amplificador posee dos juegos de terminales para altavoces (A+B), conecte el altavoz de graves y los altavoces delanteros al amplificador.

### Conexiones

- Conecte los altavoces delanteros al amplificador.
  - Conecte los altavoces a los terminales SPEAKER A de su amplificador.

- Conecte el altavoz de graves al amplificador.
  - Conecte los terminales SPEAKER IN del altavoz de graves secundarios a los terminales SPEAKER B del amplificador utilizando los cables de altavoces suministrados.

Cuando utilice los juegos dobles (A+B) de terminales de altavoces, cerciórese de seleccionar la posición "A+B" en el amplificador.

### Nota

Cuando esté utilizando el terminal SPEAKER A (altavoz delantero) solamente o cuando se desconecte la alimentación del amplificador, baje el volumen o desconecte la alimentación del altavoz de graves secundarios. De lo contrario tal vez se oigan ruidos de zumbido.

**Conexión a un amplificador con una toma especial para altavoz de subgraves**
Si su amplificador dispone de una toma especial para altavoz de subgraves (como una toma MONO OUT, MIX OUT, SUBWOOFER o SUPER WOOFER), conecte la toma INPUT del altavoz de graves a una de dichas tomas.

### Conexiones (D)

Conecte la toma MONO OUT del amplificador a la toma INPUT del altavoz de graves con el cable conector de audio suministrado.

### Nota

Si el nivel de salida de su amplificador no es suficientemente grande, es posible que el sonido no sea suficientemente fuerte. En este caso, conecte los terminales para altavoces del amplificador directamente a los terminales SPEAKER IN del altavoz de graves.

**Conexión del cable de alimentación de CA**
• Conecte el cable de alimentación de CA del altavoz de graves de su amplificador a una toma de la red.
• Compruebe que la alimentación del altavoz de graves está desactivada antes de enchufar o desenchufar cualquier cable de alimentación.

## Escucha de sonido (E)

- Conecte la alimentación del amplificador y seleccione la fuente de programa.

- Presione POWER. Se conectará la alimentación del altavoz de graves, y el indicador POWER se encenderá en verde.

- Ponga en reproducción la fuente de programa. Ajuste VOLUME de forma que el sonido de los altavoces delanteros no se oiga distorsionado. Si está distorsionado, también se distorsionará el sonido del altavoz de graves.

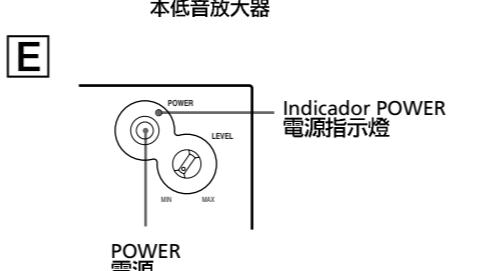
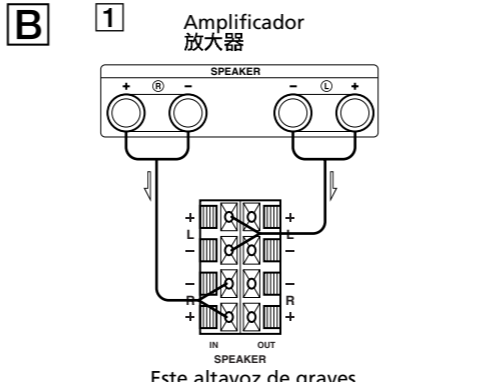
### Notas

- No ajuste nunca los controles de tono (BASS, TREBLE, etc.) del amplificador ni del ecualizador a un nivel alto, ni aplique las ondas senoideas de 20 a 50 Hz grabadas en un disco de prueba, ni sonido especial (sonido de graves de un instrumento musical electrónico, ruido de chasquido de un giradiscos analógico, sonido con graves anormalmente reforzados, etc.) de alto nivel continuamente a esta unidad. Estas acciones podrían dañar los altavoces. Cuando reproduzca un disco que contenga graves anormalmente reforzados, puede salir ruido además del sonido original. En tal caso, reduzca el nivel del sonido.
- Las sales de salida del altavoz de subgraves (señal DOLBY digital) del procesador perimétrico digital normalmente están ajustadas a 10 dB más que el valor de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Normalmente ajuste el nivel del altavoz de subgraves.

## Ajuste del sonido (F)

Usted podrá ajustar el sonido del altavoz de graves de acuerdo con el sonido de sus altavoces delanteros. El refuerzo del sonido de graves le ofrecerá una mayor sensación de atmósfera.

- Ajuste la frecuencia de corte.
  - Gire el control CUT OFF FREQ dependiendo de las frecuencias de reproducción de sus altavoces delanteros. Para ajustar, refiérase a lo siguiente.
    - Altavoces típicos de tamaño muy pequeño: 5 – 7 cm de día.
    - Altavoces típicos de tamaño pequeño: 8 – 15 cm de día.
    - Altavoces típicos de tamaño mediano: 16 – 24 cm de día.
    - Altavoces típicos de tamaño grande más de 25 cm de día.



### Conexión de un amplificador con un solo juego de terminales para altavoces (B)

Si su amplificador solamente dispone de un juego de terminales para altavoces, conecte el altavoz de graves al amplificador, y después conecte los altavoces delanteros al altavoz de graves.

- Ajuste el nivel de volumen del altavoz de graves.
  - Gire el control LEVEL de forma que oiga el sonido de graves un poco mejor que antes. Para aumentar el volumen, gire el control hacia la derecha. Para reducir el volumen, gire el control hacia la izquierda.

- Ponga en reproducción su canción o película favorita.

Para el ajuste será más adecuada una canción de un vocalista masculino que contenga sonidos graves. Ajuste el volumen de los altavoces delanteros al nivel normal.

- Seleccione la polaridad de fase.
  - Utilice el selector PHASE para seleccionar la polaridad de fase.

- Repita los pasos 1 a 4 para ajustar el sonido a su gusto.

Después de haber ajustado el altavoz de graves a su gusto, utilice el control VOLUME del amplificador para ajustar el volumen del altavoz de graves de acuerdo con el de los demás altavoces. Usted no necesitará ajustar el altavoz de graves cuando cambie el nivel del volumen del amplificador.

**Notas**

- Si el sonido se distorsiona después de haber activado el refuerzo de graves desde su amplificador (con DBFB, GROOVE, el ecualizador gráfico, etc.), desactive tal refuerzo y ajuste el sonido.
- No ajuste el volumen del altavoz de graves en el nivel máximo. Si lo hace, los graves pueden debilitarse. Además, es posible que se oiga un ruido extraño.
- Al elegir NORMAL o REVERSE con el selector PHASE, se invertirá la polaridad y puede proporcionar una reproducción de graves mejor en ciertos ambientes de escucha (dependiendo del tipo de altavoces delanteros, la posición del altavoz de graves y del ajuste de la frecuencia de corte). También puede cambiar la amplitud y la consistencia del sonido, o influir en la sensación del campo del amplificador, baje el volumen o desconecte la alimentación del altavoz de graves de su amplificador.

**Ajuste del altavoz (G)**
Para evitar vibraciones o movimientos del altavoz durante la audición, fije los pies suministrados a dicho altavoz.

## Solución de problemas

Si experimenta cualquiera de las dificultades siguientes cuando utilice el altavoz de graves, use esta guía como ayuda para resolver el problema. Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony más cercano.

### No hay sonido.

- Compruebe si el altavoz de graves y los componentes están instalados correctamente y con seguridad.
- Gire LEVEL hacia la derecha para aumentar el volumen.
- Reajuste el nivel.

### El sonido se paró repentinamente.

- Los cables del altavoz pueden haberse cortocircuitado. Conecte los cables adecuadamente.

### El sonido se oye distorsionado.

- La señal de entrada es imperfecta.
- El nivel de la señal de entrada es demasiado alto.
- Ajuste CUT OFF FREQ al valor lo más alto posible cuando reproduzca con Dolby digital.

### Se oye mucho zumbido o ruido.

- Conecte adecuadamente el conductor de puesta a tierra del giradiscos.
- El contacto entre las clavijas de los cables conectores y las tomas correspondientes no es correcto. Conecte firmemente las clavijas.
- El sistema de audio está captando cierto ruido de un televisor. Aleje el sistema de audio del televisor o desconecte la alimentación de éste.

## Especificaciones

### Sistema

**Tipo** Altavoz de subgraves activo (diseño de apantallamiento magnético)

**Unidad altavoz** De graves: 20 cm de día., tipo cone

**Sección del amplificador** Salida de potencia RMS continua: 80 W (0,8%)

**Gama de frecuencias de reproducción** 28 Hz – 200 Hz

**Gama de corte de altas frecuencias** 50 Hz – 200 Hz

**Selector de fase** NORMAL (normal), REVERSE (opuesta)

### Entradas

**Tomas de entrada** INPUT: Toma fono de entrada
SPEAKER IN: Terminales de entrada

**Tomas de salida** SPEAKER OUT: Terminales de salida

**Generales**

**Alimentación**

Modelos Taiwan: 110 V ca, 50 Hz
Otros modelos: 230 V ca, 50/60 Hz

**Consumo** 100 W

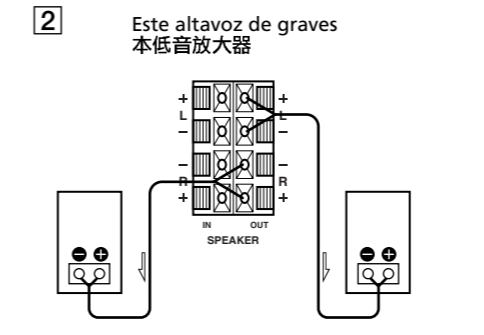
**Dimensiones** Aprox. 270 x 325 x 398 mm (an/al/prof)

**Masa** 10 kg

**Accesorios suministrados**

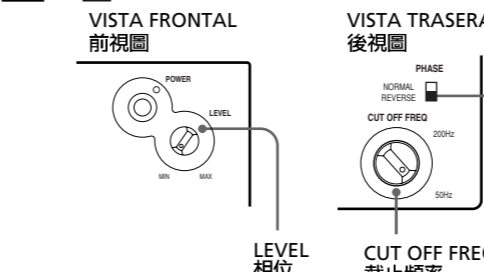
Pies (4)
Cable conector de audio (1 fonográfico alfonográfico), 2 m (1)
Cables para altavoces, 2,5 m (2)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.



Altavoz delantero (R)
前揚音器 (右)

Altavoz delantero (L)
前揚音器 (左)



### 中文

### 警告

**為防火災或觸電危險，請勿讓機器受雨淋或置於潮濕處。**
為防止火災，請勿用報紙、桌布、簾子等物品覆蓋機器的通風孔。另外請勿將點燃的蠟燭置於機器上。
為防止火災或觸電危險，請勿將裝有液體的物品，例如花瓶，置於機器上。

**別把機器裝在諸如書櫃或壁櫃等密閉的地方使用。**

## 使用前須注意

### 安全須知

- 使用重低音揚聲器前，務請先確認您的重低音揚聲器的操作電壓是否和當地電壓一致。
- 長期則不使用重低音揚聲器時，請拔下牆上插座上的電源線插頭。要卸下電源線時，必須抓住插頭的部分拔下，不可拉著電線拔。
- 萬一有雜物或液體掉進重低音揚聲器裡面，請以拔下重低音揚聲器的電源線插頭並找技師資格者檢查以後才可再插回機器使用。
- 當 AC 電源線必須更換時，一定要找具有資格的服務店。

**開／關放大器或其他設備**
將放大器的音風調至最小。

### 為免於損壞重低音揚聲器

- 設定放大器的音量控制時，必須小心避免發生過大的輸入功率。
- 別試圖打開機殼或改造揚聲器單元 and 喇叭。

**在附近使用的電視機如果屏幕彩色發生不規則現象時**
本揚聲器系統屬於磁屏類型，故可安裝在電視機附近使用的。可是，仍有一些型式的電視機可能發生彩色不規則現象。

**如果發現彩色不規則...**
→ 請關掉一下電視機電源，等 15 到 30 分鐘後再打開電源。

**如果彩色不規則現象仍然存在時...**
→ 請將揚聲器放遠離一點電視機。

### 發生噁聲時

移動揚聲器的位置或轉小放大器的音量。

### 安裝時須知

- 別把重低音揚聲器安裝在散熱器或熱風管等熱源附近，或直接照射到陽光，特別多塵，震動或受衝擊的地方使用。
- 須安裝在具有良好通風條件的地方以免在重低音揚聲器內部積熱。故請別把重低音揚聲器放在柔軟物品上。
- 將本機或揚聲器小心放置於經過特別處理的表面上 (打蠟、油漆、打磨等)，否則會破壞漆層或導致變色。

### 清潔機殼須知

用軟布蘸酒精水來清潔機殼。不可使用任何型的磨盤，磨粉或酒精精、苯等溶劑清潔。

如果有任何本說明書中沒有記載的問題時，請洽詢最近的 Sony 銷售店。

## 安裝

人的耳朵是不能分辨重低音揚聲器聲產生的低頻音範圍 (低於200 Hz) 的方向和位置，所以可以把重低音揚聲器安裝在任何位置。為發揮低音再現效果，最好把重低音揚裝在不易發生共軛的彈簧墊的地板上。

### 註

- 重低音揚聲器須垂直安裝，並且必須離開牆壁幾厘米。
- 別在重低音揚聲器上放置東西，或把揚聲器裝放在物體上。
- 您如果把重低音揚聲器安裝在房間中央，低音可能會變成共振聲。這是由於會受房間中的反射的影響。此時，可將重低音揚聲器轉離房間的中央，或在靠牆處邊放書架等以排除房間中的共振。

## 連接系統

### 概述

- 連接放大器時，請用重低音揚聲器的 INPUT 插孔或 SPEAKER IN 端子。
- 如果您的放大器擁有下列輸出插孔型式之時，請用附帶的聲頻連接導線連接 INPUT 插孔和放大器的插孔。
  - MONO OUT (單耳輸出) 插孔
  - MIX OUT (混頻輸出) 插孔
  - SUBWOOFER (重低音揚聲器) 輸出插孔
  - SUPER WOOFER (超低音揚聲器) 輸出插孔

- 如果放大器沒有上述輸出插孔時，可代之將放大器的揚聲器端子連接到 SPEAKER IN 端子。 (A)

### 開始使用前

- 連接前，須把放大器和重低音揚聲器的電源關掉。
- 使用各設備附帶的聲頻連接導線。如果聲頻連接導線不夠用，便須另加購買。
- 接線必須穩固以免生噁聲。
- 請將重低音揚聲器的 AC 電源線插到牆上電源插座。
- 不能連接帶杜比專業邏輯功能使用的 CENTER 輸出插孔到重低音揚聲器。某些杜比專業邏輯模式是不能輸出低音。

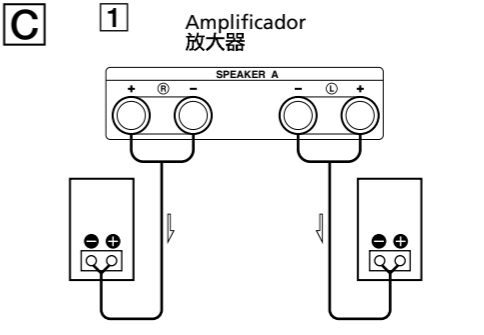
### 連接只帶一組揚聲器端子的放大器 (B)

如果您的放大器只配備一組揚聲器端子，可將重低音揚聲器連接到放大器，然後再將前揚聲器連接到重低音揚聲器。

### 連接

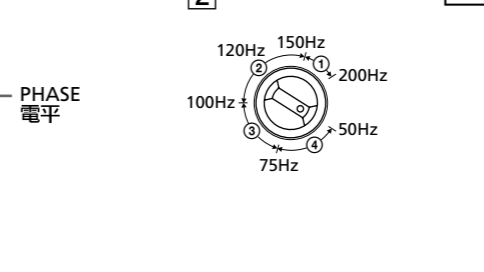
- 將重低音揚聲器連接到放大器。
  - 用揚聲器導線將重低音揚聲器的 SPEAKER IN 端子連接到放大器的揚聲器端子。 L (左) 和 R (右) 頻道一定都要連接。

- 將前揚聲器連接到重低音揚聲器。
  - 將揚聲器連接到重低音揚聲器的 SPEAKER OUT 端子。



Altavoz delantero (R)
前揚音器 (右)

Altavoz delantero (L)
前揚音器 (左)



### 連接帶兩 (A+B) 組揚聲器端子的放大器 (C)

如果您的放大器備有兩 (A+B) 組揚聲器端子時，請將重低音揚聲器和前揚聲器都接到放大器。

### 連接

- 將前揚聲器連接到放大器。
  - 將揚聲器連接到放大器的 SPEAKER A 端子。

- 將重低音揚聲器連接到放大器。
  - 用附帶的揚聲器導線連接重低音揚聲器的 SPEAKER IN 端子到放大器的 SPEAKER B 端子。

當使用兩 (A+B) 組揚聲器時，須確認是否選擇了放大器的 "A+B" 位置。

### 註

當只用 SPEAKER A 端子 (前揚聲器) 或當關掉放大器電源時，請轉小音量或關掉重低音揚聲器的電源，否則可能發生噁聲。

**連接帶有重低音揚聲器用特殊插頭的放大器**
如果您的放大器裝備有重低音揚聲器用特殊插孔 (例如 MONO OUT (單耳輸出) 插孔, MIX OUT (混頻輸出) 插孔, SUBWOOFER (重低音揚聲器) 插孔, SUPER WOOFER (超低音揚聲器) 插孔) 時，請將重低音揚聲器的 INPUT 插孔連接到這些插孔中的一個。

### 連接 (D)

用附帶的聲頻連接導線將放大器的 MONO OUT 插孔連接到重低音揚聲器的 INPUT 插孔。

### 註

放大器的輸出電平不夠大，聲音也將可能不大。此時，請把放大器的揚聲器端子直接連接到重低音揚聲器的 SPEAKER IN 端子。

**連接 AC 電源線**
將重低音揚聲器的，和放大器的 AC 電源線插到牆上電源插座。

- 在接插或拔出任何電源線之前，必須確認重低音揚聲器的電源已關掉。

## 聽音響 (E)

- 打開放大器電源並選擇聲源。